



# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

### I.P.S.S.C.

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

### POLO LICEALE

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

### I.P.S.S.

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

Al sito web

All'Albo

Alle ditte invitate alla gara:

AGENZIA VIAGGI ALBANUOVA CSS  
Corso Aldo Moro, 189-191  
71042 – Cerignola  
[antonio@albanuovaturismo.it](mailto:antonio@albanuovaturismo.it)

DOLCEVITA VIAGGI E TURISMO  
Via Rossi, 19-21  
76012 – Canosa di Puglia (BT)  
[dolcevitaviaggiiturismo@pec.it](mailto:dolcevitaviaggiiturismo@pec.it)

EF Education SRL  
Via Borgogna, 8  
20122 – Milano  
[vacanzestudio@ef.com](mailto:vacanzestudio@ef.com)

EURO MASTER STUDIES SRL  
Corso Cavour, 148  
70121 – Bari  
[estate@masterstudio.it](mailto:estate@masterstudio.it)

FORMITALIA S.R.L  
Via Adriatica, 10  
73100 – Lecce  
[formitaliasrl@pec.formitaliasrl.it](mailto:formitaliasrl@pec.formitaliasrl.it)

GTOURS SRL  
Via Barra, 73  
71121 – Foggia  
[info@gtours.it](mailto:info@gtours.it)

ITINERANDO VIAGGI  
Corso Vittorio Emanuele II, 162  
71121 - Foggia  
[info@itinerandoviaggi.it](mailto:info@itinerandoviaggi.it)

RAEMI S.A.S.  
Via Pasqualicchio, 30  
71029 – Troia (FG)  
[info@raemiviaggi.it](mailto:info@raemiviaggi.it)

VAPAtours s.r.l  
Via Monte, 2  
72100 Brindisi  
[info@vapatours.it](mailto:info@vapatours.it)

VIAGGIO E APPRENDO  
Piazza del Duomo, 20  
20122 – Milano  
[segreteria@viaggioeapprendo.it](mailto:segreteria@viaggioeapprendo.it)



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)



**TRINITY**  
COLLEGE LONDON



# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

**I.P.S.S.C.**

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

**POLO LICEALE**

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

**I.P.S.S.**

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

Prot. N. 1257/C40-B del 16/02/2015

**OGGETTO:** PON FSE "Competenze per lo sviluppo" – Obiettivo/Azione C1 "Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave – comunicazione nelle lingue straniere". Procedura di affidamento in economia, mediante cottimo fiduciario, ai sensi dell'art. 125 del D.Lgs 163/2006 per l'organizzazione, l'espletamento e la realizzazione del viaggio di studio, con formazione linguistica e certificazione di Lingua Inglese C-1-FSE-2014-1079 – "OLIVETTI GOES TO MALTA". Circolare PON 676/Bis 2014.

CIG: 6135361410 - CUP: B19J14009340007

Nell'ambito del PON FSE "Competenze per lo sviluppo" – Obiettivo/Azione C1, a seguito dell'autorizzazione del MIUR prot.n. AOODGEFID/118 del 09/01/2015, si intende affidare in economia, ai sensi dell'art. 125 del D.Lgs 163/2006 e della Determina del Dirigente Scolastico n. 3911 prot. 1225/C40-B del 14/02/2015 la realizzazione viaggio di studio, con formazione linguistica e certificazione di Lingua Inglese C-1-FSE-2014-1079 – "OLIVETTI GOES TO MALTA".

Il servizio dovrà essere realizzato secondo le modalità e le specifiche definite nell'allegata lettera di invito.

Codesta impresa, ove interessata, è invitata a presentare la propria migliore offerta tecnica – economica per la realizzazione dell'attività in oggetto entro e non oltre le ore **12:00** del giorno **02 marzo 2015**.

Si prega di voler comunicare il mancato interesse a partecipare all'indicata procedura.

Le offerte tecniche – economiche o le eventuali comunicazioni di mancato interesse a partecipare alla procedura, dovranno essere trasmesse al seguente indirizzo: I.I.S "A. OLIVETTI" – via 2 Giugno – 71045 – Orta Nova (FG).

L'esame delle offerte sarà demandato alla commissione di gara, nominata ai sensi dell'art.84 del D.lgs. 163/2006, che procederà, presso gli uffici del Dirigente Scolastico dell'I.I.S. "A. Olivetti", in via 2 Giugno snc – 71045 Orta Nova (FG), in data **02 marzo 2015** alle ore **15.00**, in seduta aperta al pubblico, all'apertura dei plichi pervenuti in tempo utile. All'operazione potrà presenziare un solo rappresentante di ogni ditta partecipante, munito di specifica delega conferita.

Eventuali variazioni saranno comunicate attraverso il sito web dell'istituto: [www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it).

Distinti saluti

F.to Il Dirigente Scolastico  
(Prof. Leonardo Cendamo)

(Firma autografa sostituita a mezzo stampa,  
ai sensi dell'art.3, comma 2 del d.lgs n. 39/1999)



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)



**TRINITY**  
COLLEGE LONDON



# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

### I.P.S.S.C.

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

### POLO LICEALE

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

### I.P.S.S.

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

## LETTERA DI INVITO

Realizzazione viaggio di studio, con formazione linguistica e certificazione di Lingua Inglese C-1-FSE-2014-1079 – "OLIVETTI GOES TO MALTA", nell'ambito del PON FSE "Competenze per lo Sviluppo" Obiettivo/Azione C1 "Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave – comunicazione nelle lingue straniere".

**CIG: 6135361410 - CUP: B19J14009340007**

### 1. Premessa

Il PON FSE 2007/2013 "Competenze per lo Sviluppo", in coerenza con la politica nazionale, pone in primo piano la qualità delle risorse umane coinvolte nel sistema Istruzione .

A tale scopo il contributo del FSE è orientato ad iniziative finalizzate ad avere importanti effetti sul miglioramento del servizio scolastico offrendo agli studenti delle classi terminali l'opportunità di migliorare, consolidare e perfezionare la propria formazione scolastica attraverso la maturazione di una esperienza di apprendimento di una lingua straniera direttamente in uno dei Paesi europei, rafforzando, in tal modo, competenze altamente richieste ai fini dell'inserimento professionale.

### 2. Obiettivi e Finalità

Il progetto è finalizzato alla realizzazione di un percorso formativo della durata di 4 settimane (Partenza: **12 aprile 2015** - Rientro: **10 maggio 2015**) presso un istituto linguistico riconosciuto dal British Council, nella città di La Valletta - Malta, della durata di n. 80 ore, per n. 15 (o più studenti) e 6 accompagnatori (3 coppie che si alterneranno secondo le modalità di seguito specificate), finalizzato all'acquisizione della certificazioni linguistiche di livello B1/B2, secondo il framework europeo delle lingue, per tutti gli studenti partecipanti. **Le date di partenza e rientro, per ragioni didattiche, non possono subire variazioni.**

### 3. Contenuti

La presente lettera di invito ha per oggetto la fornitura di servizi per:

- AREA FORMATIVA: N. 80 ore di formazione linguistica presso Centri riconosciuti dal British Council, preceduta da N. 15 ore di formazione propedeutica presso l'I.I.S. "A. OLIVETTI" di Orta Nova, curata da esperti madrelingua;
- VIAGGIO E SOGGIORNO: Servizi di viaggio, trasporti, vitto, alloggio verso la meta designata;
- CERTIFICAZIONI: Esami per l'acquisizione della certificazione linguistica come dettagliato nei paragrafi che seguono.

#### 3.1 VIAGGIO E SOGGIORNO

- Soggiorno di 30 giorni e 29 notti;

- Mezzi di trasporto: aereo, pullman privato Gran Turismo, mezzi di trasporto pubblico in loco.

Tutti i mezzi impiegati devono essere aderenti alle Norme Vigenti nei Paesi dell'UE e il personale di servizio deve essere in possesso dei requisiti richiesti e di valida documentazione sulla idoneità allo svolgimento del servizio. Nei Pullman Gran Turismo i posti a sedere devono essere idonei al trasporto del gruppo e avere lo spazio necessario per i bagagli che non devono essere sistemati nella cabina o nei corridoi. Il prezzo del Pullman Gran Turismo deve includere pedaggi, parcheggi, entrate in zone limitate, servizi per autista.



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)



**TRINITY**  
COLLEGE LONDON



# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

**I.P.S.S.C.**

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

**POLO LICEALE**

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

**I.P.S.S.**

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

- Transfer in Pullman privato Gran Turismo da Orta Nova all' aeroporto di partenza e viceversa, per il gruppo ed i singoli docenti;
- Transfer in Pullman privato dall'aeroporto al College/Residence/Campus e viceversa, per il gruppo ed i singoli docenti;
- Viaggio A/R ITALIA/MALTA in aereo per almeno 15 studenti e n. 6 tutor - 3 coppie che si alterneranno con le seguenti modalità:
  - o 1° PERIODO: Domenica 12/04/2015 – Martedì 21/04/2015;
  - o 2° PERIODO: Martedì 21/04/2015 – Mercoledì 29/04/2015;
  - o 3° PERIODO: Mercoledì 29/04/2015 – Domenica 10/05/2015;
- **Almeno una** gratuità comprensiva di volo e mezzi A/R, vitto e alloggio per MAX n. 6 giorni, per una visita in loco al fine di verificare le condizioni di ordine e sicurezza e la qualità del pacchetto formativo e turistico acquistato o per sopraggiunte necessità, riservata al Responsabile dell'Ufficio di Presidenza o suo delegato convertibile, in caso di inutilizzazione, in una escursione a favore del gruppo dei partecipanti;
- Biglietto Aereo inclusivo di tutto, bagaglio a mano, da stiva, tasse, etc.;
- Accoglienza all'aeroporto ed assistenza per la partenza ed il rientro;
- Abbonamento, per tutta la durata del soggiorno, ai mezzi pubblici per tutti i partecipanti;
- Sistemazione in College o Hotel/Campus/ Residence, almeno tre stelle; la sistemazione deve avvenire in zona centrale dell'abitato e distare dalla scuola non più di 5/10 minuti a piedi. Qualora ciò non fosse possibile, si richiede abbonamento a mezzi di trasporto pubblico urbano per ciascuno studente e per ciascun tutor oppure trasporto con mezzo privato a carico dell'ente formatore. **Tutti i corsisti e i tutor devono soggiornare nella stessa struttura preferibilmente nella città di La Valletta:**
  - a. con camere singole per i docenti (presenza di bagni privati);
  - b. con camere doppie o triple per gli allievi (presenza di bagni privati);
  - c. con l'utilizzo dei servizi di riferimento presenti nell'Hotel/Campus/College (lavanderia, servizi sportivi, luoghi di intrattenimento, ecc.).

Le camere devono essere fornite di letti, di armadi e di almeno una scrivania. Devono essere idonee ad ospitare due o tre persone con bagagli, in modo razionale; devono essere provviste di finestre, e non abbaini sul tetto, e bagno. Non si accettano stanze ubicate nei seminterrati e nelle soffitte.

Il College/Hotel/Residence, deve avere spazi idonei dove gli alunni possono riunirsi. Si richiede, inoltre, la disponibilità di una saletta dove lavorare con gli alunni. Nella saletta deve essere disponibile il servizio wireless internet. Inoltre tutte le sere il responsabile del gruppo deve avere la possibilità di utilizzare internet, con un pc disponibile per i tutor, per cui si richiede la connessione wireless nelle stanze dei responsabili, o, qualora la struttura fosse sprovvista, di connessione in uno apposito spazio. All'interno della College gli allievi faranno attività sportive seguiti da docenti qualificati native speakers.

Per il vitto, si richiede servizio di pensione completa:

- Prima colazione completa /pranzo / cena
  - Il menù deve essere congruamente variato e deve prevedere almeno due portate e acqua minerale inclusa
  - In presenza di alunni con particolari allergie o intolleranze si richiede di provvedere alla sostituzione del piatto.
  - Per i giorni delle escursioni intere si richiede il pranzo a sacco o voucher con l'obbligo di fornire una cena completa al rientro.
  - Disponibilità di assistenza 24h per tutto il periodo di esecuzione del viaggio-studio con referente o filiale in loco



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)



**TRINITY**  
COLLEGE LONDON



# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

**I.P.S.S.C.**

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

**POLO LICEALE**

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

**I.P.S.S.**

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

### Escursioni per consentire l'approfondimento storico-culturale del paese straniero:

- N. 3 escursioni per attività didattico-turistiche di intera giornata/weekend, che saranno oggetto di valutazione ai fini dell'assegnazione dell'incarico;
- N° 5 visite e servizi culturali di mezza giornata in musei e siti di interesse culturale, che saranno oggetto di valutazione ai fini dell'assegnazione dell'incarico;

Tutte le visite e le escursioni devono includere il trasporto in pullman privato gran turismo e il biglietto di ingresso per i musei e gli altri luoghi di interesse storico-culturale per tutti i partecipanti al viaggio di studio.

### 3.2 AREA FORMATIVA

Il percorso di formazione linguistica si svolgerà per 4 settimane per n. ore 80 complessive (n. 4 ore al giorno dal Lunedì al Venerdì), per n. 20 ore settimanali, in un College riconosciuto dal British Council, le cui generalità e referenze vanno specificate in fase di presentazione dell'offerta.

Le lezioni dovranno essere tenute da docenti madrelingua qualificati e specializzati nell'insegnamento agli stranieri, riconosciuti dal British Council. Il primo giorno di lezione gli studenti sosterranno un test di ingresso a seguito del quale verranno ripartiti in classi composte da non più di n. 15 studenti ciascuna.

Si richiede fornitura del materiale didattico occorrente.

I docenti avranno cura di progettare un corso finalizzato allo sviluppo e al raggiungimento delle competenze necessarie ad affrontare l'esame di certificazione Cambridge/Trinity di livello superiore a quello verificato nel placement test - QCER.

Alla fine del percorso ad ogni studente dovrà essere rilasciato il diploma di fine corso con attestazione delle competenze acquisite.

La formazione linguistica nel Paese straniero sarà preceduta da n. 15 ore di formazione propedeutica, da svolgere presso l'Istituto "Olivetti" di Orta Nova che saranno affidate a docenti madrelingua.

### 3.3 CERTIFICAZIONE

L'azienda sosterrà ogni onere necessario all'esecuzione dell'**ESAME UFFICIALE (e non certificazione di idoneità all'esame)** per la certificazione linguistica CAMBRIDGE/TRINITY per tutti gli studenti. Sarà oggetto di valutazione ai fini dell'assegnazione dell'incarico, l'estensione dell'esame di certificazione ai docenti accompagnatori ed i tempi/luoghi di svolgimento dell'esame, che dovrà ad ogni modo essere organizzato in tempo utile per la rendicontazione finale del progetto.

### 3.4 COPERTURA ASSICURATIVA E ASSISTENZA MEDICA

L'offerta relativa al viaggio-studio deve:

- Garantire la copertura assicurativa contro gli infortuni, assistenza sanitaria e danni contro terzi per tutti i componenti durante l'intero viaggio-soggiorno.
- Assicurare l'assistenza medica in loco.

L'assicurazione per assistenza medica e viaggio deve garantire per tutti i partecipanti e per tutto il periodo di erogazione del servizio:

- Polizza assicurativa multi rischio per infortunio ed assistenza medica 24h/24h in caso di malattia, spese mediche, rientro sanitario, viaggio di un familiare, perdita/furto/deterioramento bagagli, ecc.
  - Responsabilità civile (estesa a docenti e alunni), danni a terzi (estesa a docenti ed alunni)
- L'azienda partecipante, unitamente all'offerta dei servizi ed alla documentazione richiesta, fornirà dettagliate informazioni circa la copertura assicurativa offerta, specificando e dichiarando:
- Estremi della copertura assicurativa e di eventuali altre polizze convenute;



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)





# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

**I.P.S.S.C.**

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

**POLO LICEALE**

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

**I.P.S.S.**

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

- Responsabilità civile professionale, corrispondente agli obblighi di cui al d.lgs. 206/2005, al d.lgs. 111/1995, alla Direttiva CEE 90/314 del 13/06/1990 concernente i viaggi, le vacanze ed i circuiti "tutto compreso";
- Copertura multi rischi;
- Dichiarazione di essere in possesso di regolare autorizzazione ai fini di interventi del Fondo di garanzia di cui al DM 349/1999.

### 3.5 – SOSTITUZIONI

La Ditta/Agenzia si impegna ad accettare eventuali sostituzioni di allievi e/o Tutor per seri e comprovati motivi, senza costi aggiuntivi per la scuola.

#### 4. Requisiti di partecipazione

Sono ammessi a partecipare alla procedura, esclusivamente, gli operatori economici invitati da questa amministrazione scolastica e che sono in grado di effettuare il servizio richiesto garantendo la coerenza con le caratteristiche tecnico/qualitative caratterizzanti il progetto ed in possesso delle abilitazioni allo svolgimento della fornitura di cui trattasi, attestato da idonea certificazione ad hoc.

Per la partecipazione alla gara di cui alla presente, codesta ditta dovrà essere in possesso dei requisiti generali di cui all'art. 38 del d.lgs. 163/2006 e degli ulteriori seguenti requisiti:

- Iscrizione alla C.C.I.A.A. per l'esercizio della specifica attività oggetto del bando;
- Ottemperanza agli obblighi relativi al pagamento dei contributi previdenziali e assistenziali obbligatori posti a carico del datore di lavoro ed a favore dei dipendenti, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti;
- Per l'eventuale trasferimento in autobus, chi esplica il servizio di transfer deve possedere i requisiti richiesti ai sensi della C.M. n. 291 del 14/10/1992 e n. 623 del 02/10/1996 art. 9 comma 8.

#### 5. Durata del servizio

La durata del servizio è di **4 settimane** da ultimarsi tassativamente entro il 15 luglio 2015 a decorrere dal 12.04.2014. In ogni caso il termine fissato dal MIUR per la conclusione del progetto è il 15.07.2015.

#### 6. Importo a base d'asta

L'importo a base d'asta per il servizio (viaggio, trasferimenti, escursioni, vitto, alloggio e formazione) di cui alla presente lettera d'invito è di €. 55.717,21 (cinquantacinquemilasettecentodiciassette/21) esclusa IVA (€. 67.975,00 IVA 22% inclusa) di cui:

- € 47.028,69 escluso IVA (€. 57.375,00 IVA 22% inclusa) per spese di vitto/viaggio/alloggio (comprese escursioni e trasferimenti) – La quota pro-capite complessiva è di €. 2.766,39 escluso IVA (€. 3.375,00 IVA 22% inclusa) per cui, qualora il numero degli allievi fosse inferiore a 15, la ditta appaltatrice verrà liquidata nella misura dell'offerta formulata pari a 1/15mo per ciascun allievo effettivamente partecipante.
- €. 5.245,90 escluso IVA (€. 6.400,00 IVA 22% inclusa) per n. 80 ore di formazione linguistica all'estero;
- €. 938,60 escluso IVA (€. 1.200,00 IVA 22% inclusa) per n. 15 ore di formazione propedeutica presso la sede dell'istituto;
- €. 2.459,01 escluso IVA (€. 3.000,00 IVA 22% inclusa) per gli esami di certificazione finale, presso enti certificatori riconosciuti.



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)



**TRINITY**  
COLLEGE LONDON



# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

I.P.S.S.C.

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

POLO LICEALE

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

I.P.S.S.

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

Non sono ammesse offerte in aumento.

### 7. Adempimenti relativi alla presentazione delle offerte e della documentazione richiesta per l'ammissione alla procedura

L'offerta tecnica, l'offerta economica e la relativa documentazione, redatta in lingua italiana contenuta, a pena di esclusione, in un unico plico chiuso, sigillato con ceralacca e/o nastro adesivo e/o striscia incollata, timbrato e controfirmato sui lembi di chiusura dal legale rappresentante in modo da garantire la sicurezza contro eventuali manomissioni.

Il plico dovrà riportare ben visibili all'esterno la denominazione, l'indirizzo, il numero di telefono/fax e l'indirizzo e-mail del proponente, e la dicitura " **Contiene Offerta PON C-1-FSE-2014-1079 – "OLIVETTI GOES TO MALTA"– CIG: 6135361410 - NON APRIRE**", dovrà pervenire a cura, rischio e spese del concorrente, a pena di esclusione, **entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 02 marzo 2015 al seguente indirizzo:** I.I.S "A. OLIVETTI" – via 2 Giugno – 71045 – Orta Nova (FG).

Il plico potrà essere inviato **ESCLUSIVAMENTE** mediante servizio postale, a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, o mediante corrieri privati o agenzie di recapito debitamente autorizzati, ovvero consegnato a mano da un incaricato dell'impresa (soltanto in tale ultimo caso verrà rilasciata apposita ricevuta con ora e data della consegna). Nel caso di consegna a mano gli orari di ricevimento sono i seguenti: giornate non festive, dal lunedì al sabato dalle ore 9.00 alle ore 12.00.

**MODALITA' DI CONSEGNA DIFFORMI DA QUELLE PRECEDENTEMENTE ELENCAE NON SONO AMMESSE.**

L'invio del plico è a totale ed esclusivo rischio del mittente, restando esclusa qualsivoglia responsabilità dell'Istituto Scolastico, ove per disguidi postali o di altra natura, ovvero per qualsiasi motivo il plico non pervenga entro il previsto termine perentorio di scadenza all'indirizzo di destinazione. Il plico pervenuto oltre il suddetto termine perentorio di scadenza, anche per causa non imputabile all'operatore economico, comporta l'esclusione dalla gara. Farà fede esclusivamente il protocollo in entrata dell'Istituto Scolastico. Pertanto, l'Istituto Scolastico non assume alcuna responsabilità in caso di mancato o ritardato recapito del plico.

Il plico dovrà contenere al proprio interno, tre buste separate, ciascuna delle quali chiusa, sigillata con ceralacca e/o nastro adesivo e/o striscia incollata idonei a garantire la sicurezza contro eventuali manomissioni, timbrata e controfirmata su i lembi di chiusura, recante ciascuna l'intestazione del mittente e l'indicazione del contenuto secondo le seguenti diciture:

#### **Busta A) "Documentazione"**

Nel plico A) dovranno essere inseriti, pena l'esclusione, la seguente documentazione:

- a) Domanda di partecipazione (redatta secondo l'allegato a "Istanza di partecipazione"):
- b) Dichiarazione resa ai sensi del DPR 445/2000 (redatta secondo l'allegato b "Dichiarazioni"), successivamente verificabile, sottoscritta dal legale rappresentante del concorrente, con allegata fotocopia del documento di identità in corso di validità, attestante:
  1. l'indicazione della denominazione del soggetto che partecipa e natura e forma giuridica dello stesso;
  2. il nominativo del legale rappresentante e l'idoneità dei suoi poteri per la sottoscrizione degli atti di gara;
  3. di non trovarsi in alcuna situazione di esclusione di cui all'art. 38 del D.Lgs 163/2006 e ss.mm.ii.;



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)



**TRINITY**  
COLLEGE LONDON



# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

I.P.S.S.C.

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

POLO LICEALE

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

I.P.S.S.

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

4. di osservare le norme tutte dettate in materia di sicurezza dei lavoratori, in particolare di rispettare tutti gli obblighi in materia di sicurezza e condizioni nei luoghi di lavoro, come dettate dal D.Lgs 81/2008;
  5. di assumere a proprio carico tutti gli oneri retributivi, assicurativi e previdenziali di legge e di applicare nel trattamento economico dei propri lavoratori la retribuzione richiesta dalla legge e dai CCNL applicabili;
  6. di aver preso visione, di sottoscrivere per accettazione e di obbligarsi all'osservanza di tutte le disposizioni, nessuna esclusa, previste dalla presente lettera di invito e di accettare, in particolare, le penalità previste;
  7. di aver giudicato il prezzo a base d'asta e quello offerto pienamente remunerativi e tali da consentire l'offerta presentata;
  8. di acconsentire, ai sensi e per effetti del D.Lgs 196/2003, al trattamento dei dati per la presente procedura;
  9. di autorizzare la stazione appaltante ad effettuare le comunicazioni di cui all'art.79, comma 5 D.Lgs 163/2006 e ss.mm.ii a mezzo fax al numero indicato in dichiarazione).
- c) Deposito cauzionale (art.75 D.Lgs 163/2006 e ss.mm.ii.) (pari al 2% dell'importo posto a base d'asta - €. 55.717,21) per un importo pari a **€ 1.114,34** (millecentoquattordici/34), a copertura della mancata sottoscrizione del contratto, prestato in uno dei modi previsti dall'art. 1 della legge 10/06/1982 n. 348 e ss.mm.ii. Nel caso di fideiussione bancaria o assicurativa, la stessa dovrà avere una validità di almeno 180 giorni e dovrà prevedere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, nonché l'operatività della garanzia medesima entro 10 giorni, su semplice richiesta scritta dell'Amministrazione. **Il deposito cauzionale provvisorio sarà restituito agli offerenti che non sono risultate aggiudicatarie, contestualmente all'esito della gara, comunque entro 35 giorni dall'aggiudicazione definitiva.**
- d) Copia del certificato di iscrizione alla Camera di Commercio per attività inerenti alla presente procedura, con dicitura antimafia di data non anteriore a 3 mesi rispetto alla data di scadenza della presente procedura. Il certificato potrà essere reso attraverso una dichiarazione sostitutiva, successivamente verificata, resa dal legale rappresentante ai sensi del DPR n. 445/2000, attestante: 1) numero e data di iscrizione al Registro delle Imprese, 2) denominazione e forma giuridica, 3) indirizzo della sede legale, 4) oggetto sociale, 5) durata, se stabilita, 6) nominativo/i del/i legale/i rappresentante/i, nonché di non trovarsi in alcuna delle situazioni ostative di cui all'art. 10 della Legge 31 maggio 1965, n. 575. In caso di soggetti non tenuti all'iscrizione al Registro delle Imprese, tale circostanza dovrà essere espressamente attestata con dichiarazione sostitutiva di certificazione, nella quale dovranno comunque essere forniti gli elementi individuati ai precedenti punti 2), 3), 4), 5) e 6), con l'indicazione dell'Albo o diverso registro in cui l'operatore economico è eventualmente iscritto, nonché di non trovarsi in alcuna delle situazioni ostative di cui all'art. 10 della Legge 31 maggio 1965, n. 575. In caso di operatori economici non tenuti all'iscrizione alla CCIA o ad alcun albo o registro, è sufficiente la presentazione della copia dell'atto costitutivo e/o dello statuto in cui sia espressamente previsto, tra i fini istituzionali, lo svolgimento delle attività inerenti all'oggetto della presente procedura.
- e) Copia della lettera di invito e della relativa nota di trasmissione firmate in ogni pagina per accettazione piena ed incondizionata delle relative statuizioni.



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)



**TRINITY**  
COLLEGE LONDON



# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

I.P.S.S.C.

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

POLO LICEALE

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

I.P.S.S.

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

L'Istituto Scolastico si riserva di richiedere all'aggiudicatario, prima della stipula del contratto, prova del possesso dei requisiti dichiarati, nonché di effettuare nel periodo di vigenza del contratto le verifiche sull'effettivo rispetto degli impegni assunti mediante apposita dichiarazione.

### **Busta B) "Offerta Tecnica"**

Nella busta B) dovrà essere inserita la seguente documentazione: n. 1 copia originale dell'offerta tecnica, debitamente timbrata e siglata in ogni pagina dal legale rappresentante del concorrente e sottoscritta all'ultima pagina con firma per esteso e leggibile; curriculum vitae dell'esperto madrelingua individuato per la formazione propedeutica, curriculum aziendale dell'operatore economico debitamente sottoscritti in originale e con relativi documenti di riconoscimento in corso di validità.

L'offerta tecnica (max 10 cartelle di formato A4, esclusi i curricula) dovrà contenere la descrizione analitica della tipologia e di ogni singolo servizio con indicazione della località sede di svolgimento degli interventi formativi, la denominazione e ragione sociale della sede dell'intervento formativo. In particolare dovrà essere indicato:

- Che la scuola/istituto di lingua ospitante è disponibile per il periodo indicato;
- Che presso al scuola/istituto di lingua ospitante vi è ampia disponibilità delle attrezzature tecnologiche che facilitano l'apprendimento della lingua inglese;
- Che nell'organizzazione dei corsi si avrà cura di evitare quanto più possibile che gli studenti, fatte salve le competenze linguistiche possedute, siano inseriti nella stessa classe;
- Che nello svolgimento delle attività formative sarà privilegiata una metodologia didattica caratterizzata da un approccio comunicativo;
- Che i docenti utilizzati per la formazione sono tutti di madrelingua con licenza TEFL;
- Che la scuola/istituto di lingua ospitante è rispondente alle vigenti norme sulla sicurezza;
- Specifica dettagliata del programma della attività formative e delle escursioni/visite culturali.

Non sono ammesse offerte parziali e condizionate, né contenere alcun riferimento all'offerta economica. L'offerta tecnica vincherà l'aggiudicatario per 180 giorni dal termine fissato per la presentazione delle offerte.

### **Busta C) "Offerta Economica"**

La busta C dovrà contenere, chiaramente indicato in cifra e lettere, il prezzo offerto per l'espletamento del servizio (IVA ESCLUSA) e il prezzo distinto per singoli servizi (IVA ESCLUSA) e la percentuale IVA applicata per ogni tipologia di servizio; dovrà, altresì, essere espressamente indicata la validità dell'offerta stessa, non inferiore a 180 giorni e con l'espresso impegno a mantenerla valida ed invariata fino alla data in cui l'Istituto Scolastico sarà addivenuto alla stipula del contratto.

Tale documentazione deve essere timbrata e siglata in ogni pagina e sottoscritta dal rappresentante legale del concorrente.

## **8. Esclusione della gara**

Le offerte saranno escluse dalla gara e quindi considerate nulle o come non presentate qualora:

- Il plico sia giunto in ritardo per qualsiasi causa non imputabile all'istituto o non sia pervenuto o non sia stato debitamente chiuso o sull'esterno del quale non siano state indicate l'impresa concorrente e l'oggetto della gara;
- La documentazione amministrativa e l'offerta economica non rispecchino le modalità previste nel precedente paragrafo 7.



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)



**TRINITY**  
COLLEGE LONDON



# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

I.P.S.S.C.

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

POLO LICEALE

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

I.P.S.S.

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

- L'offerta contenente il prezzo non sia debitamente sottoscritta dal legale rappresentante del soggetto offerente
- Non sono ammesse, pena esclusione, offerte le cui caratteristiche tecniche siano inferiori a quelle richieste nel precedente paragrafo 3.
- E' fatto specifico divieto, pena l'esclusione dalla gara, di contestuale partecipazione quale singoli e/o quali soggetti o imprese componenti di un raggruppamento di società controllate e/o collegate ai sensi dell'art. 2359 c.c., nonché la contemporanea partecipazione, da parte di un'impresa, in più di un raggruppamento e/o in un raggruppamento ed in forma individuale.

### 9. Divieto di cessione ed ipotesi di subappalto

L'aggiudicatario è tenuto ad eseguire in proprio il servizio. Pertanto, non sono previste ipotesi di cessione o subappalto.

### 10. Criteri di aggiudicazione

L'aggiudicazione del servizio avverrà sulla base **dell'offerta economicamente più vantaggiosa**, secondo quanto disciplinato dall' **art. 83 del D.Lgs 163/2006**, mediante l'assegnazione di un punteggio massimo di 100 punti secondo i parametri di seguito indicati:

REQUISITO	PUNTEGGIO MASSIMO
<b>Qualità dell'offerta tecnica</b>	<b>90</b>
Numero aggiuntivo partecipanti (Max pt. 30 – 6 punti per ogni allievo partecipante oltre i n. 15 previsti) – per cui deve essere prevista anche la formazione e l'esame di certificazione finale	30
<b>Ulteriore</b> gratuità (oltre a quella prevista per l'ammissibilità dell'offerta) comprensiva di volo e mezzi A/R, vitto e alloggio per MAX n. 6 giorni, per una visita in loco al fine di verificare le condizioni di ordine e sicurezza e la qualità del pacchetto formativo e turistico acquistato o per sopraggiunte necessità,	6
Presenza della scuola/struttura ospitante nella città di La Valletta	5
Presenza della scuola di formazione nella struttura ospitante	6
Collocazione della scuola di formazione rispetto alla struttura ospitante con distanza inferiore a 500 m	3
Collocazione della scuola di formazione rispetto alla struttura ospitante con distanza superiore a 500 m CON presenza di trasporto A/R in pullman o altri mezzi autorizzati per gli allievi e gli accompagnatori	3
Collocazione della scuola di formazione rispetto alla struttura ospitante con distanza superiore a 500 m SENZA presenza di trasporto A/R in pullman o altri mezzi autorizzati per gli allievi e gli accompagnatori	0
Volo diretto BARI/NAPOLI/ROMA – MALTA A/R	8
Volo con un solo scalo intermedio A/R	4
Volo con più di uno scalo intermedio A/R	0
Kg bagaglio superiori ai 20 kg	5
Kg bagaglio uguali o inferiori ai 20 kg	0
Connettività internet in camera disponibile per tutti i partecipanti	4
Consumazione dei pasti nella struttura di residenza	4



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)



**TRINITY**  
COLLEGE LONDON



# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

**I.P.S.S.C.**

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

**POLO LICEALE**

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

**I.P.S.S.**

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

Qualità del programma formativo e della qualità e quantità delle visite culturali ed escursioni proposte (destinazione, programmi e numero di ulteriori uscite rispetto alle n. 8 richieste)	8
Schede telefoniche e servizi aggiuntivi per i tutor (n. 6)	6
Svolgimento esame nella stessa sede del corso	6
Svolgimento esame in un'altra sede a Malta	3
Svolgimento esame al rientro in Italia	0
Estensione dell'esame di certificazione per i tutor, da sostenere anche al rientro in Italia.	2
<b>Offerta economica</b>	<b>10</b>
<b>TOTALE</b>	<b>100</b>

L'attribuzione del punteggio all'elemento Offerta economica avverrà in base all'applicazione della seguente formula:

$$P = (\text{Prezzo Min.}/\text{Prezzo Off.}) \times 10$$

dove: P = punteggio da attribuire (max 10 punti) - Prezzo Min. = Offerta Minima (tra tutte le offerte pervenute) - Prezzo Off. = Offerta dell'agenzia in esame.

La somma dei punteggi attribuiti a ciascun concorrente per ogni singola voce (qualità dell'offerta tecnica e dell'offerta economica) determinerà la graduatoria finale. In caso di punteggio complessivi uguali si procederà tramite sorteggio.

### 11. Procedura di gara

L'esame delle offerte sarà demandato alla commissione di gara, nominata ai sensi dell'art.84 del D.lgs. 163/2006, che procederà, presso gli uffici del Dirigente Scolastico dell'I.I.S. "A. Olivetti", in via 2 Giugno snc – 71045 Orta Nova (FG), in data **02 marzo 2015** alle ore **15.00**, in seduta aperta al pubblico, all'apertura dei plichi pervenuti in tempo utile.

All'operazione potrà presenziare un solo rappresentante di ogni ditta partecipante, munito di specifica delega conferita.

Si precisa che:

- In caso di discordanza tra il prezzo indicato in cifre e quello in lettere sarà ritenuto valido il prezzo più favorevole per l'istituzione scolastica stazione appaltante;
- L'istituto scolastico si riserva la facoltà di non procedere ad alcun a aggiudicazione, qualora nessuna offerta pervenuta sia ritenuta idonea a soddisfare la richiesta della stazione appaltante, senza che per questo possa sollevarsi eccezione e pretesa alcuna da parte dei concorrenti;
- L'istituzione scolastica si riserva, altresì, il diritto di non stipulare il contratto anche nell'eventualità in cui sia in precedenza intervenuta l'aggiudicazione;
- L'istituto si riserva di procedere all'aggiudicazione del servizio anche in presenza di una sola offerta ricevuta e ritenuta valida;
- Il giudizio espresso dalla commissione di valutazione è insindacabile.

### 12. Affidamento dell'appalto

Dopo l'individuazione della ditta aggiudicataria ed al fine dell'affidamento ad essa del servizio oggetto della gara, l'istituzione scolastica procederà d'ufficio, presso gli entri preposti, alla verifica dei requisiti autocertificati nella dichiarazione presentata ed all'acquisizione della documentazione necessaria alla stipula del contratto.



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)



**TRINITY**  
COLLEGE LONDON



# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

**I.P.S.S.C.**

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

**POLO LICEALE**

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

**I.P.S.S.**

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

### 13. Condizioni contrattuali e oneri a carico dell'aggiudicatario

L'affidatario del servizio si obbliga a garantire l'esecuzione del contratto in stretto rapporto con l'Istituto Scolastico, secondo la tempistica stabilita.

L'affidatario si impegna, altresì, ad osservare ogni ulteriore termine e modalità inerenti la regolamentazione degli obblighi tra le parti per l'adempimento della prestazione, nonché gli obblighi derivanti dall'applicazione della normativa vigente.

La ditta aggiudicataria, entro il corrispettivo dell'appalto, dovrà farsi carico dei seguenti oneri:

- a) Partecipazione con i propri rappresentanti, ad eventuali incontri predisposti dal gruppo di coordinamento del viaggio-studio, presso l'istituto scolastico;
- b) Predisposizione, insieme agli operatori scolastici coinvolti, di una pianificazione esecutiva in cui si evidenzino tempi, luoghi e modalità logistiche di attuazione del percorso formativo, sia in sede sia all'estero;
- c) Redazione di un documento guida per i partecipanti all'attività per mezzo del quale informare questi ultimi circa gli adempimenti propedeutici alla partenza (documenti, punti di incontro, orari, istruzioni operative, ecc.) ed ogni altra informazione utile a migliorare il lineare svolgimento del viaggio e del soggiorno ed evitare disagi e disservizi ai fruitori del corso;
- d) Costante monitoraggio, presso i luoghi di partenza e presso la sede del soggiorno, del regolare svolgimento secondo la pianificazione esecutiva concordata, delle attività previste dal viaggio-studio e reperibilità h24 per la risoluzione di ogni possibile problematica afferente ai servizi oggetto dell'appalto;
- e) Indicazione di un referente per il progetto e dei recapiti della scuola di Lingua prescelta. Tale contatto diretto è imprescindibile per il necessario coordinamento fra i tutor accompagnatori del progetto ed i docenti madrelingua dei corsi;
- f) Rendicontazione dettagliata delle attività svolte, con particolare riferimento ad eventi che possano aver arrecato danno ai fruitori del viaggio, comportando responsabilità nei confronti di terzi, determinando scostamenti dalla pianificazione esecutiva, ecc.

Inoltre:

Ai sensi dell'art. 3, comma 8 della Legge n. 136 del 13 agosto 2010, l'aggiudicatario assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla medesima legge, in particolare:

- l'obbligo di utilizzare un conto corrente bancario o postale acceso presso una banca o presso la società Poste Italiane SpA e dedicato anche in via non esclusiva, alle commesse pubbliche (comma1);
- l'obbligo di registrare sul conto corrente dedicato tutti i movimenti finanziari relativi all'incarico e, salvo quanto previsto dal comma 3 del citato articolo, l'obbligo di effettuare detti movimenti esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale (comma1);
- l'obbligo di riportare, in relazione a ciascuna transazione effettuata con riferimento all'incarico, il codice identificativo di gara (CIG: 6135361410) e il codice unico di progetto (CUP: B19J14009340007) comunicato;
- L'obbligo di comunicare all'Istituto Scolastico gli estremi identificativi del conto corrente dedicato, entro 7 gg dalla sua accensione o, qualora già esistente, dalla data di accettazione dell'incarico nonché, nello stesso termine, le generalità e il codice fiscale delle persone



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)



**TRINITY**  
COLLEGE LONDON



# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

I.P.S.S.C.

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

POLO LICEALE

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

I.P.S.S.

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

delegate ad operare su di esso, nonché di comunicare ogni eventuale modifica ai dati trasmessi (comma 7);

- Ogni altro obbligo previsto dalla legge 136/2010, non specificato nel precedente elenco.

Ai sensi del medesimo art. 3, comma 9 bis della citata legge, il rapporto contrattuale si intenderà risolto qualora l'aggiudicatario abbia eseguito una o più transazioni senza avvalersi del conto corrente all'uopo indicato all'Istituto Scolastico.

Fatta salva l'applicazione di tale clausola risolutiva espressa, le transazioni effettuate in violazione degli obblighi assunti con l'accettazione dell'incarico comporteranno, a carico dell'aggiudicatario, l'applicazione delle sanzioni amministrative come previste e disciplinate dall'art. 6 della citata legge.

#### 14. Cauzione

**A garanzia degli impegni contrattuali, l'aggiudicatario presta la cauzione pari al 10% dell'importo contrattuale all'atto della sottoscrizione del contratto a mezzo polizza fideiussoria, assicurativa o bancaria, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 113 del D.lgs. 163/2006.**

La cauzione dovrà essere valida per tutta la durata delle attività e sarà svincolata, previa verifica ed accettazione da parte dell'Istituto Scolastico, delle attività svolte. La garanzia sarà, pertanto, svincolata solo a seguito della piena ed esatta esecuzione delle prestazioni contrattuali.

La mancata costituzione della suddetta garanzia determina l'annullamento dell'aggiudicazione e la decadenza dell'affidamento.

#### 15. Pagamenti

Il pagamento della fornitura del servizio sarà effettuato a seguito di accurata verifica generale dei servizi resi e a seguito di presentazione di fatturazioni distinte per le singole voci di spesa.

Trattandosi di finanziamenti da parte della U.E., non essendo certi i tempi di accreditamento, il pagamento avverrà solo a seguito di chiusura del progetto e ad effettiva riscossione dei fondi assegnati.

L'Istituzione Scolastica non ha possibilità di effettuare anticipazioni di cassa.

Pertanto l'offerente aggiudicatario non potrà avvalersi di quanto previsto dal D.Lgs. 232/2002 in attuazione della direttiva CEE 2000/35, relativa alla lotta contro i ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali.

#### 13. Penali e risarcimento danni

In caso di ritardato o parziale adempimento del contratto, l'Istituto Scolastico, in relazione alla gravità dell'inadempimento, potrà irrogare una penale fino a un massimo del 10% dell'importo contrattuale (IVA ESCLUSA).

E' fatto salvo il risarcimento di ogni maggior danno subito dall'Istituto Scolastico.

#### 14 Risoluzione e recesso

In caso di ritardato o parziale adempimento del contratto, l'Istituto Scolastico potrà intimare all'affidatario, a mezzo raccomandata A/R, di adempiere a quanto necessario per il rispetto delle specifiche norme contrattuali, entro il termine perentorio di 10 giorni.

L'ipotesi del protrarsi del ritardato o parziale adempimento del contratto, costituisce condizione risolutiva espressa, ai sensi dell'art. 1456 cc, senza che l'inadempiente abbia nulla a pretendere, e fatta salva l'esecuzione in danno.

E' fatto salvo, altresì, il risarcimento di ogni maggior danno subito dall'Istituto Scolastico.



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)



**TRINITY**  
COLLEGE LONDON



# Adriano Olivetti

## Istituto d'Istruzione Superiore

Via Due Giugno – 71045 ORTA NOVA (FG) Tel. 0885782729 Fax 0885782730  
e-mail: [FGIS04600N@istruzione.it](mailto:FGIS04600N@istruzione.it) C.M.: FGIS04600N C.F.: 90003420719

**I.P.S.S.C.**

Via Buonuomo  
71026 Deliceto (FG)  
Tel/fax + 39 0881 96 33 29  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04602N

**POLO LICEALE**

Liceo Classico  
Liceo delle Scienze Umane  
Via Puglie  
71045 Orta Nova (FG)  
Tel/fax + 39 0885 78 29 14  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGPC046011

**I.P.S.S.**

Articolazione "OTTICO"  
Via Campo Sportivo, 12  
71047 Stornara (FG)  
+39 0885 841700  
[fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)  
Cod. Mecc. FGRC04603P

In ogni caso, l'Istituto Scolastico si riserva il diritto di recedere in qualsiasi momento dal contratto, senza necessità di fornire giustificazione alcuna, dandone comunicazione scritta con 15 gg di preavviso rispetto alla data di recesso.

### 15 Riservatezza delle informazioni

Ai sensi e per gli effetti del D.Lgs 196/2003 e ss.mm.ii.) i dati, gli elementi, ed ogni altra informazione acquisita in sede di offerta, saranno utilizzati dall'Istituto Scolastico esclusivamente ai fini del procedimento di individuazione del soggetto aggiudicatario, garantendo l'assoluta riservatezza, anche in sede di trattamento dati, con sistemi automatici e manuali.

Con l'invio dell'offerta i concorrenti esprimono il loro consenso al predetto trattamento.

### 16 Definizione delle controversie

Eventuali controversie che dovessero insorgere durante lo svolgimento del servizio tra il prestatore e l'Istituto Scolastico, saranno demandate al giudice ordinario. Il foro competente è quello di Foggia.

### 17 Rinvio

Per quanto non espressamente contemplato nella presente lettera di invio si fa espresso rinvio a quanto previsto dalla vigente legislazione comunitaria e nazionale in materia di affidamento di contratti pubblici, con particolare riferimento al D.Lgs 163/2006 ed il relativo regolamento di attuazione (*Regolamento di esecuzione del Codice dei Contratti Pubblici D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207*)

### 18 Responsabile del procedimento

Il Responsabile del Procedimento è il Prof. Leonardo Cendamo (Dirigente Scolastico)

Tel. 0885/782729 – 0885/782730 e-mail [fgis04600n@istruzione.it](mailto:fgis04600n@istruzione.it)

F.to IL DIRIGENTE SCOLASTICO

(Prof. Leonardo Cendamo)

(Firma autografa sostituita a mezzo stampa,  
ai sensi dell'art.3, comma 2 del d.lgs n. 39/1999)



[www.olivetti-ortanova.it](http://www.olivetti-ortanova.it)



**TRINITY**  
COLLEGE LONDON